
Fitting instructions

Make : Kia

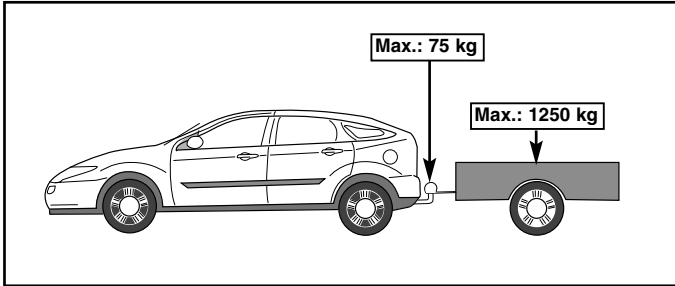
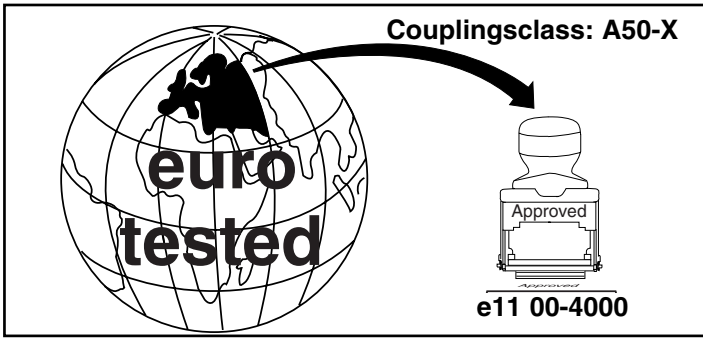
Carens; 2000->

Type : 4037

Permanently

linked to

quality



D-Value : 7.6 kN

Torque settings for nuts and bolts (8.8)

M8 **13** 23 Nm

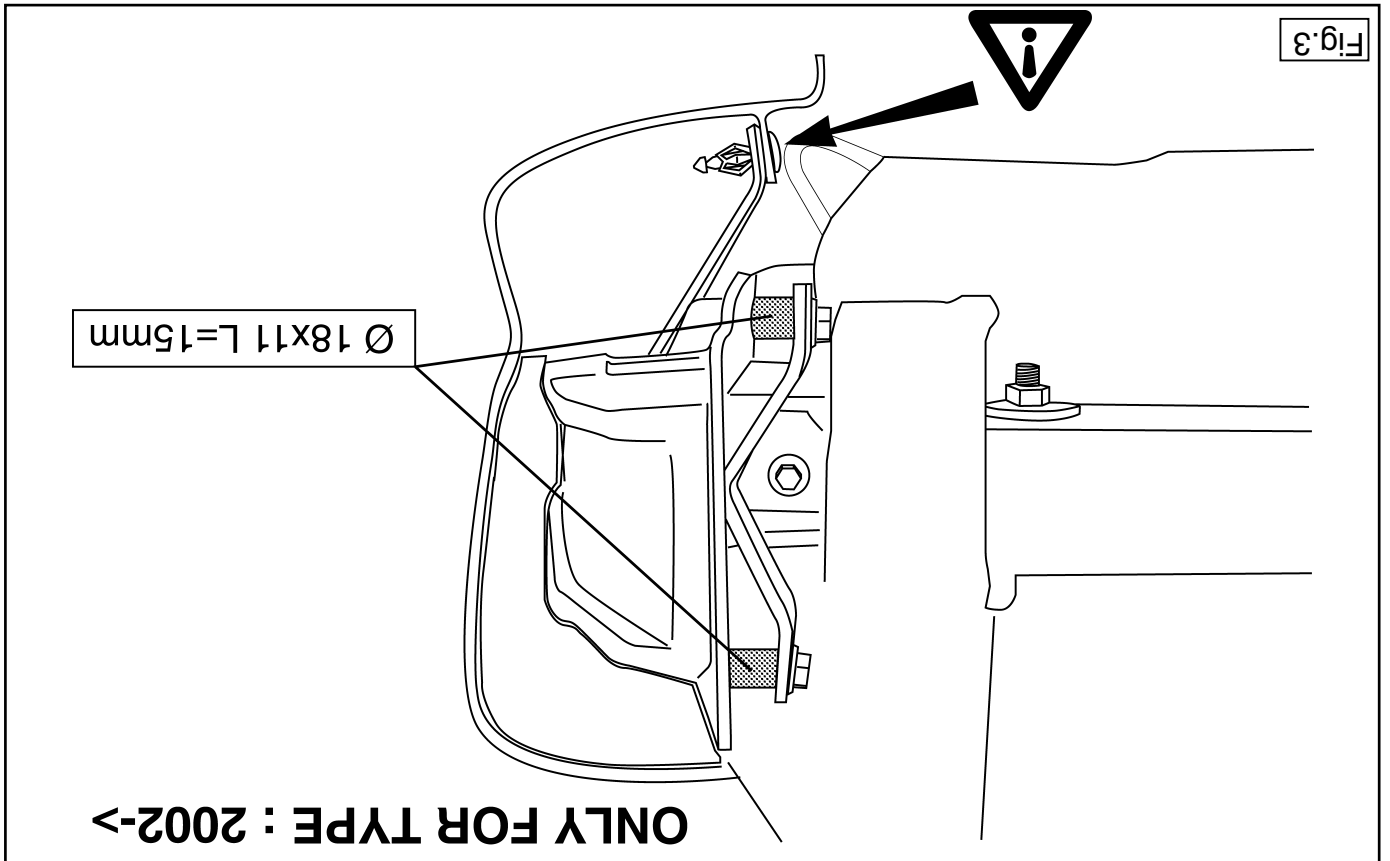
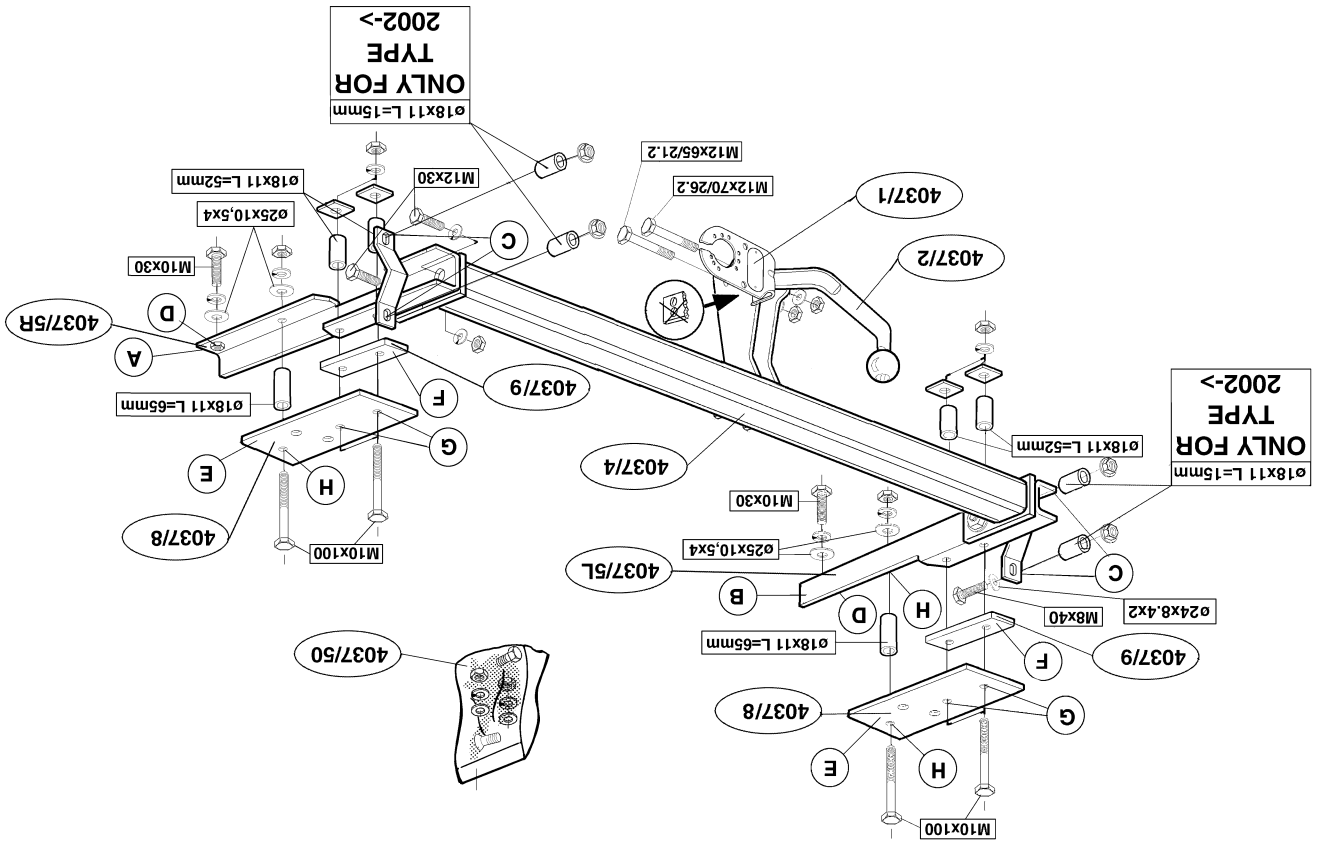
M10 **17** 46 Nm

M12 **19** 79 Nm 71 Nm (with self-locking nut)

0km 1000km

↻ + ↻

© 403770/24-07-2002/1



MONTAGEHANDLEIDING:

- Demonteer de achterlichtunits. Maak de bodenvloer in de bagageruimte vrij. Verwijder het achterpaneel. Neem de zijpanelen los en sla deze naar binnen. Demonteer de bumper inclusief bumpersteunen. Verwijder de bumpersteunen. Deze komen te vervallen.
Voor het type ->2002 geldt: Zaag overeenkomstig fig.1 een deel uit de bumper.
Voor het type 2002-> geldt: Zaag overeenkomstig fig.2 een deel uit de bumper.
- Monteer de steunen A en B overeenkomstig schets d.m.v. vier bouten M12x30 inclusief veerringen en moeren aan de dwarsbalk. Alvorens men de steunen A en B in het linker- en rechter chassis aanbrengt dient men t.p.v. de punten punten C de M8x40 bouten en sluitringen overeenkomstig schets aan te brengen. Plaats de steunen A en B in het linker- en rechter chassis. Bevestig t.p.v. de punten D twee bouten M10x30 inclusief veer,- sluitringen (ø25x10.5x4) en moeren handvast.
- Steek t.p.v. de punten G de M10x100 bouten door de gaten in de contraplatten E en F. Breng het geheel op de bodenvloer aan. Boor de gaten H ø11mm door en door in de bodenvloer. Verwijder de contraplatten E en vergroot de gaten H in de bodenvloer tot ø18mm. Verwijder t.p.v. de contactvlakken van de contra's het anti-dreun materiaal. Vergroot de gaten G alleen aan de onderzijde van het chassis tot ø18mm. Herplaats de contra's E en breng t.p.v. de gaten H de M10x100 bouten aan. Schuif links en rechts de afstandsbussen met een lengte van 65mm over de draadeinden.
- Schuif t.p.v. de punten G de afstandsbussen met een lengte van 52mm over de draadeinden en bevestig t.p.v. de punten G vier moeren M10 inclusief contraplaatjes en veerringen. Bevestig t.p.v. de punten H twee moeren M10 inclusief sluitringen (ø25x10.5x4) en veerringen.
- Voor het type ->2002 geldt:** Plaats het bumper-binnenwerk op de trekhaak en bevestig deze t.p.v. de punten C d.m.v. de originele moeren M8. **Voor het type 2002-> geldt:** Plaats het bumper-binnenwerk op de trekhaak en bevestig deze t.p.v. de punten C d.m.v. de originele moeren M8 inclusief de afstandsbussen (zie fig.3).

Herplaats de bumper inclusief het polystyreen binnenwerk. Plaats de kogelstang en bevestig deze d.m.v. één bout M12x65/21.2 en één bout M12x70/26.2 inclusief stekkerplaat, sluitringen en zelfborgende moeren. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig de tabel vast. Herplaats het onder punt 1 verwijderde.

BELANGRIJK:

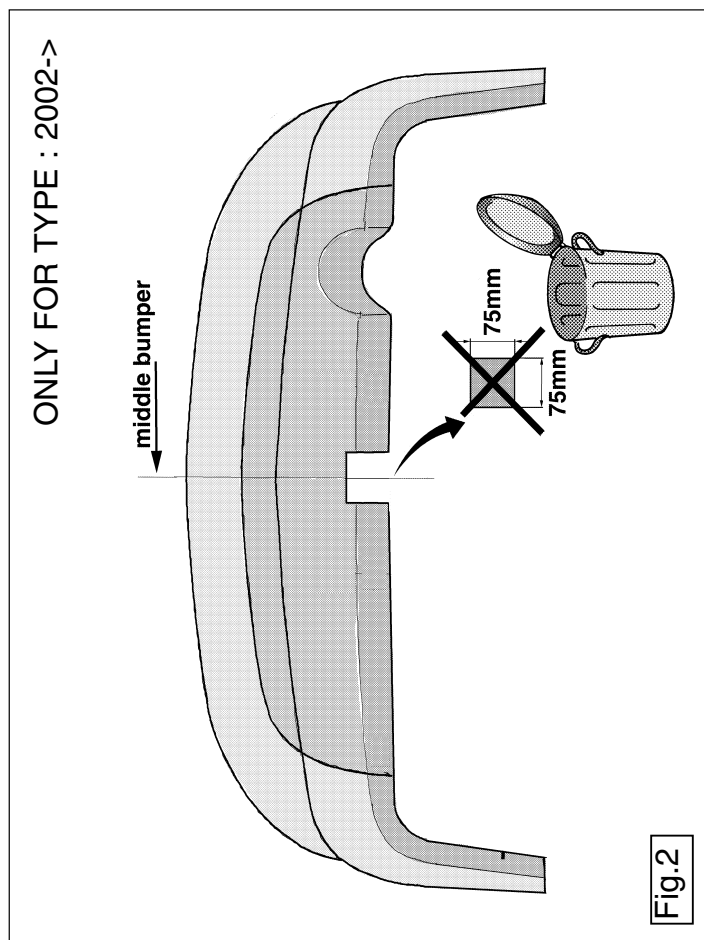
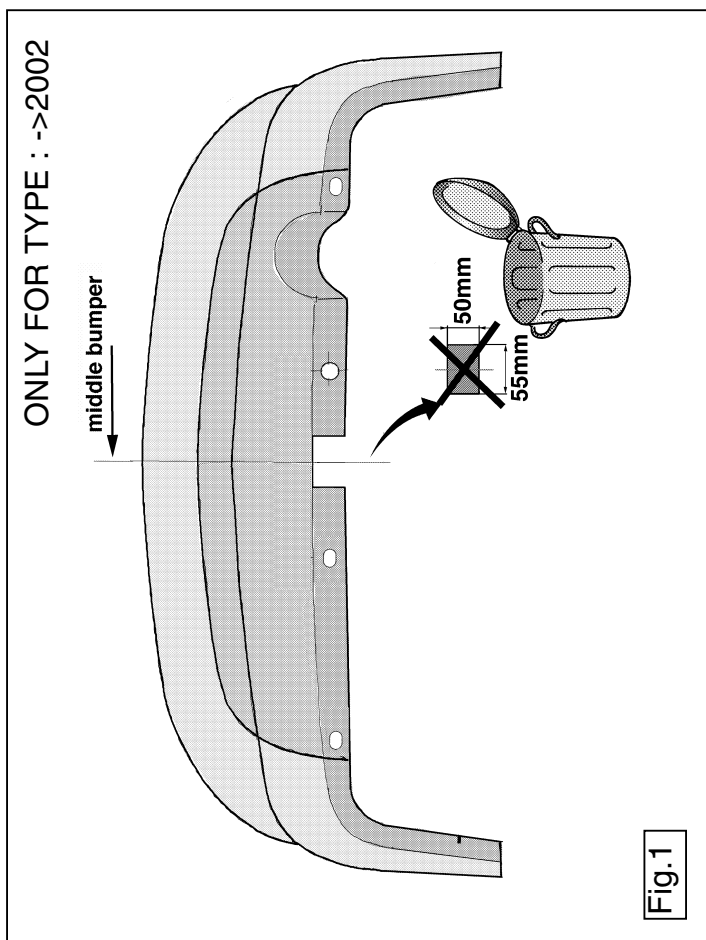
- * Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.
- * Vergeet de veer- en sluitringen niet.
- * Kwaliteit bouten 8.8 ; moeren 8, of indien anders vermeld in montagehandleiding 10.9 / 10.
- * Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw dealer te raadplegen.
- * Het is aan te bevelen om na ca. 1000 km (gebruik) de boutverbindingen volgens tabel na te trekken of te controleren.
- * Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat rem- en brandstofleidingen niet worden geraakt.
- * Verwijder "indien aanwezig" de plastik dopjes uit de puntlasmoeien.

GB

FITTINGINSTRUCTIONS:

- Remove the taillight units. Clear the boot and floor. Remove the back panel. Take off the side panels and move them to the center. Remove the bumper including bumper brackets. Remove the bumper brackets. These will no longer be needed.
For the ->2002 model: Saw a portion out of the bumper in accordance with fig. 1.
For the 2002-> model: Saw a portion out of the bumper in accordance with fig. 2.
- Fit the brackets A and B onto the cross member as indicated in the drawing, using four M12x30 bolts including spring washers and nuts. Before attaching brackets A and B in the left and right-hand chassis, the M8x40 bolts and flat washers should be fitted at points C as indicated in the drawing. Place the brackets A and B in the left and right-hand chassis. Secure two M10x30 bolts

© 403770/24-07-2002/3



© 403770/24-07-2002/12

3. Bei den Punkten G die M10x100-Schrauben durch die Löcher in die Gegenplatten E und F stecken und das Ganze auf dem Kofferraumboden anbringen. Die Löcher H mit einem Durchmesser von 11 mm durch den Kofferraumboden bohren. Die Gegenplatten E entfernen und die Löcher H nur von der Oberseite im Kofferraumboden bis zu einem Durchmesser von 18 mm. Bei den Berührungsfächen der Gegenplatten das schallsisolierende Material entfernen, vergrößern. Die Löcher G nur an der Unterseite des Fahrgestells bis zu einem Durchmesser von 18 mm vergrößern. Die Gegenplatten E wieder anlegen und bei den Löchern H mit M10x100-Schrauben befestigen. Links und Rechts die Distanzhülsen mit einer Länge von 65 mm über die Bolzen schieben.

2. Die Halterungen A und B gemäß der Skizze mit vier M12x30-Schrauben einschließlich Federringen und Muttern an die Querstange montieren. Bevor die Halterungen A und B an das linke bzw. rechte Fahrgestell angebracht werden, müssen gemäß der Skizze bei den Punkten C die M8x40-Schrauben und Unterlegscheiben angebracht werden. Die Halterungen A und B in das linke und rechte Fahrgestell legen. Bei den Punkten D zwei M10x30-Schrauben einschließlich Federringen, Unterlegscheiben und Muttern halbfest befestigen.

1. Die Rücklichterunits abmontieren. Den Fußboden im Kofferraum freimachen. Die Rückwand entfernen. Die Seitenwände einschließlic

den werden nicht mehr benötigt. Die Stoßstangenhalterungen abmontieren. Die Stoßstangenhalterung für Typ 2002 gilt: Gemäß Abb. 1 einen Teil aus der Stoßstange sägen.

Die Seitenwände nach innen umschlagen. Die Stoßstange einschließlic

den werden nicht mehr benötigt.

Die Rücklichterunits abmontieren. Den Fußboden im Kofferraum freimachen. Die Rückwand entfernen. Die Seitenwände lösen und die

Unterlegscheiben und Muttern halbfest befestigen.

Die Halterungen A und B gemäß der Skizze mit vier M12x30-Schrauben einschließlich Federringen und Muttern an die Querstange montieren.

Bevor die Halterungen A und B an das linke bzw. rechte Fahrgestell angebracht werden, müssen gemäß der Skizze bei den Punkten C die M8x40-Schrauben und Unterlegscheiben angebracht werden. Die Halterungen A und B in das linke und rechte Fahrgestell legen. Bei den Punkten D zwei M10x30-Schrauben einschließlich Federringen, Unterlegscheiben und Muttern halbfest befestigen.

Die Distanzhülsen mit einer Länge von 65 mm über die Bolzen schieben.

Links und Rechts die Distanzhülsen mit einer Länge von 65 mm über die Bolzen schieben.

Die Distanzhülsen mit einer Länge von 65 mm über die Bolzen schieben.

Die Distanzhülsen mit einer Länge von 65 mm über die Bolzen schieben.

Die Distanzhülsen mit einer Länge von 65 mm über die Bolzen schieben.

Die Distanzhülsen mit einer Länge von 65 mm über die Bolzen schieben.

Die Distanzhülsen mit einer Länge von 65 mm über die Bolzen schieben.

Die Distanzhülsen mit einer Länge von 65 mm über die Bolzen schieben.

Die Distanzhülsen mit einer Länge von 65 mm über die Bolzen schieben.

Die Distanzhülsen mit einer Länge von 65 mm über die Bolzen schieben.

Die Distanzhülsen mit einer Länge von 65 mm über die Bolzen schieben.

Die Distanzhülsen mit einer Länge von 65 mm über die Bolzen schieben.

Die Distanzhülsen mit einer Länge von 65 mm über die Bolzen schieben.

Die Distanzhülsen mit einer Länge von 65 mm über die Bolzen schieben.

Die Distanzhülsen mit einer Länge von 65 mm über die Bolzen schieben.

Die Distanzhülsen mit einer Länge von 65 mm über die Bolzen schieben.

Die Distanzhülsen mit einer Länge von 65 mm über die Bolzen schieben.

Die Distanzhülsen mit einer Länge von 65 mm über die Bolzen schieben.

Die Distanzhülsen mit einer Länge von 65 mm über die Bolzen schieben.

Die Distanzhülsen mit einer Länge von 65 mm über die Bolzen schieben.

Die Distanzhülsen mit einer Länge von 65 mm über die Bolzen schieben.

Die Distanzhülsen mit einer Länge von 65 mm über die Bolzen schieben.

Die Distanzhülsen mit einer Länge von 65 mm über die Bolzen schieben.

MONTAGEANLEITUNG:



* Do not drill through brake-or fuelines. Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.

5. Die Typ 2002 obowiązuje: Umieścić wyposazenie wewnątrz zderzaka na haku holowniczym i umocować je w punktach C przy

25x10,5x4) i podkładkami sprężynowymi!

4. Tulejki dystansowe o długości 52mm wsunąć w punktach G przez

Przez końcówki przewodów wsunąć z prawej strony tulejki dystanso-

3. W punktach G poprzez otwory wsunąć w płyty kontrujące E i F śruby

2. Mocowania A i B przykręcić według rys. do belki poprzecznej cztere-

ka. Odkręcić ścianki boczne i usunąć tylną ściankę.

ka. Odkręcić ścianki boczne i usunąć tylną ściankę.

ka. Odkręcić ścianki boczne i usunąć tylną ściankę.

ka. Odkręcić ścianki boczne i usunąć tylną ściankę.

ka. Odkręcić ścianki boczne i usunąć tylną ściankę.

ka. Odkręcić ścianki boczne i usunąć tylną ściankę.

ka. Odkręcić ścianki boczne i usunąć tylną ściankę.

ka. Odkręcić ścianki boczne i usunąć tylną ściankę.

ka. Odkręcić ścianki boczne i usunąć tylną ściankę.

ka. Odkręcić ścianki boczne i usunąć tylną ściankę.

ka. Odkręcić ścianki boczne i usunąć tylną ściankę.

ka. Odkręcić ścianki boczne i usunąć tylną ściankę.

ka. Odkręcić ścianki boczne i usunąć tylną ściankę.

ka. Odkręcić ścianki boczne i usunąć tylną ściankę.

ka. Odkręcić ścianki boczne i usunąć tylną ściankę.

at points D hand-tight, including spring washers, flat washers, and nuts.

3. At points G, insert the M10x100 bolts through the holes in the back plates E

and F Place the entire thing on the floor. Drill the holes H Ø11mm complete-

ly through the floor. Remove the back plates E and enlarge the holes H in the

floor to Ø18mm. Remove the anti-rumble material where the backplates are

in contact. Enlarge the holes G only on the underside of the chassis to

Ø18mm. Replace the back plates E and fit the M10x100 bolts in the holes H.

On the left and right, slide the 65mm-long spacers over the threaded ends.

4. At points G, slide the 52mm-long spacers over the threaded ends and attach

four M10 nuts at points G including back plates and spring washers. Secure

two M10 nuts at points H including flat washers (Ø25x10,5x4) and spring

washers.

5. The following applies for all ->2002 models: Fit the bumper inner fittings

onto the tow bar and attach at points C using the original M8 nuts. The fol-

lowing applies for models from 2002: Fit the bumper inner fittings onto the

tow bar and attach at points C using the original M8 nuts and spacer tubes

(see fig. 3).

Replace the bumper and the polystyrene inner fittings. Position the ball- Hitch

and fix with one M12 x 65/21,2; bolt and one M12 x 70/26,2 bolt together with

socket plate, washers and self-locking nuts. Tighten all nuts and bolts to the

torque indicated in the table. Replace the components removed in step 1.

* The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s)

"of the vehicle".

* Remove the insulating material from the contact area of the fitting

points.

* All bolts are quality 8.8 - nuts 8. or when mentioned in fitting instructions

* Don't forget the spring- and plain washers.

* Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball

Hitch pressure of your vehicle.

* It is recommended to retighten all fixing bolts and nuts after the towbar

has been in use for some 1000 km/600 miles.

NOTE:



4. Die Distanzhülsen mit einer Länge von 52 mm bei den Punkten G über die Boltzen schieben und bei den Punkten G mit vier M10-Muttern einschließlich Gegenplatten und Federringen befestigen. Bei den Punkten H zwei M10-Muttern einschließlich Unterlegscheiben (Ø25x10.5x4) und Federringen befestigen.

5. **Für Typen bis 2002 gilt:** Die Stoßstangeninnenverkleidung an die Anhängervorrichtung anlegen und bei den Punkten C mit den M8-Originalmuttern befestigen. **Für die Typen ab 2002 gilt:** Die Stoßstangeninnenverkleidung an die Anhängervorrichtung anlegen und bei den Punkten C mit den Originalmuttern M8 einschließlich Distanzhülsen befestigen (siehe Abb. 3).

Die Stoßstange einschließlich der Styropor-Innenverkleidung wieder anbringen. Die Kugelstange anlegen und mit einer M12x65/21.2-Schraube und einer M12x70/26.2-Schraube einschließlich Steckdosenplatte, Unterlegscheiben und selbstsichernder Muttern befestigen. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Tabelle festdrehen. Alles unter 1. Entfernte wieder anbringen.

HINWEISE:

- * Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) "des Fahrzeugs" ist der Händler zu Rate zu ziehen.
- * Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlraumkonservierung (Wachs) und Antiröhrnmateriale entfernt werden.
- * Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen beschädigt werden können.
- * Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schützen.
- * Nur mitgelieferte Schrauben, Federringe und Muttern der vorgeschriebenen Güteklassen verwenden.
- * Alle Befestigungsschrauben nach ca. 1000 km Anhängerbetrieb nachziehen.
- * Die Kupplungskugel ist sauber zu halten und zu fetten.
- * Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikklappen von den Punkt-schweißmuttern.

* Das höchstzulässige Zuggewicht und der erlaubte Kugeldruck Ihres Fahrzeugs Händler zu befragen.



INSTRUCTIONS DE MONTAGE :

1. Démontez les unités de feux arrière. Dégager le plancher du coffre. Retirer le panneau arrière. Enlever les panneaux latéraux et rabattre ceux vers l'intérieur. Démontez le pare-chocs, y compris ses supports. **Pour le type ->2002 Retirer les supports de pare-chocs. Ils ne sont plus utilisés. Scier une partie dans le pare-chocs, conformément à la fig. 1. Pour le type 2002-> Retirer les supports de pare-chocs. Ils ne sont plus utilisés. Scier une partie dans le pare-chocs, conformément à la fig. 2.**
2. Fixer les supports A et B à la traverse, conformément au croquis, à l'aide de quatre boulons M12x 30, y compris les rondelles grower et les écrous. Avant de placer les supports A et B dans les châssis gauche et droit, introduire à l'emplacement des points C les boulons M8x40 et les rondelles de blocage, conformément au croquis. Positionner les supports A et B dans les châssis gauche et droit. Fixer à l'emplacement des points D deux boulons M10x30, y compris les rondelles grower et de blocage ainsi que les écrous, et serrer à la main.
3. Introduire à l'emplacement des points G les boulons M10x100 dans les trous des contre-plaques E et F, et fixer l'ensemble sur le plancher. Percer les trous H Ø 11mm dans toute l'épaisseur du plancher. Retirer les contre-plaques E et agrandir les trous H dans le plancher jusqu'à Ø 18mm. Oter le matériel anti-vibrant qui se trouve sur les surfaces de contact des contre-pièces. Agrandir les trous G seulement à la partie inférieure du châssis jusqu'à Ø 18mm. Remettre en place les contre-plaques E, et introduire les boulons M10x100 à l'emplacement des trous H. Glisser à gauche et à droite la douille d'écartement de 65 mm de long, sur l'embout fileté.
4. Glisser à l'emplacement des points G les douilles d'écartement de 52 mm de long sur les embouts filetés, et fixer à l'emplacement des points G quatre écrous M10, y compris les contre-plaques et les rondelles grower. Fixer à l'emplacement des points H deux écrous M10, y compris les rondelles de

© 403770/24-07-2002/5



Dispositivo di traino tipo: P.C. Brink 4037
 Per autoveicoli: Kia Carens; 2000->
 Tipo funzionale:

Classe e tipo di attacco: A50-X
 Omologazione: e11 00-4000
 Valore D: 7,6 kN
 Carico Verticale max. S: 75 kg
 Larghezza rimorchiabile per Caravan e T.A.T.S.: 2,45m vedere CARTA di CIRCOLAZIONE VEICOLO (motrice) + 70 cm = ..arrotondare ai 5 cm superiore (vedi D.M.28/05/85)
 Massa rimorchiabile: vedi carta di circolazione dell' autoveicolo

Per verificare l'idoneità del dispositivo di traino omologato a norma CEE 94/20, all'installazione sulla vettura su cui si intende procedere al montaggio, compilare la seguente formula (se necessario declassare la massa rimorchiabile):

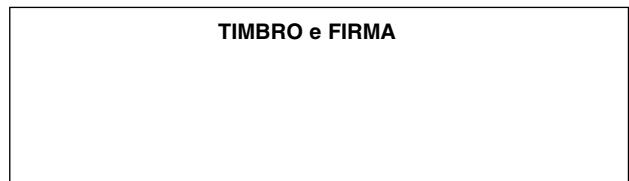
$$D = \frac{T \times C}{T + C} \times 0,00981 = \dots\dots \text{kN} < D$$

dove: T= Massa Complessiva Max. della motrice (in kg)
 C= Massa Rimorchiabile Max. della motrice (in kg)

DA COMPILARE PER IL COLLAUDO

DICHIARAZIONE DI CORRETTO MONTAGGIO: la sottoscritta Ditta dichiara di aver montato in maniera corretta ed in conformità alle prescrizioni sia del costruttore del veicolo che del costruttore del dispositivo stesso il seguente dispositivo di attacco meccanico:

tipo:.....
 Il dispositivo di attacco sopra indicato è stato installato su autoveicolo
 modello:.....
 targa:.....
 Data:.....



Si dichiara inoltre di aver informato l'utente del veicolo sull'USO e MANUTENZIONE del dispositivo stesso.

1. Per i modelli successivi al 2002 vale quanto segue: posizionare l'anima del paraurti sul gancio traino e fissarla in corrispondenza dei punti C mediante i dadi originali M8. Per i modelli fino al 2002 vale quanto segue: posizionare l'anima del paraurti sul gancio traino e fissarla in corrispondenza dei punti C mediante i dadi originali M8. Per i modelli fino al 2002 vale quanto segue: posizionare l'anima del paraurti sul gancio traino e fissarla in corrispondenza dei punti C mediante i dadi originali M8 completi di bussole distanziatrici (vedi fig. 3).

2. Montare i sostegni A e B sul traverso mediante quattro bulloni M12x30, completi di rondelle elastiche e dadi, come indicato nel disegno. Prima di inserire i sostegni A e B nei montanti sinistro e destro del telaio, inserire i sostegni A e B nei montanti sinistro e destro del telaio. Inserire ed avvitare manualmente due bulloni M10x30, completi di rondelle, rondelle elastiche e dadi, a libello dei punti D.

3. Inserire a libello dei punti G i bulloni M10x100 nei fori nelle piastre di contrasto E e F e posizionare il tutto sul fondo del veicolo. Praticare i fori H da Ø11 mm attraverso il fondo del veicolo. Rimuovere le piastre di contrasto E ed allargare i fori H nel fondo fino a Ø18 mm. Rimuovere il materiale antirullo dalle superfici di contatto delle contropiastre. Allargare i fori G fino a Ø18 mm, solo dalla parte inferiore del telaio. Riposizionare le piastre di contrasto E ed inserire i bulloni M10x100 nei fori H. Inserire le bussole sulle estremità filate dei bulloni, per una lunghezza di 65 mm a sinistra e destra.

4. A libello dei punti G, inserire le bussole sulle estremità filate dei bulloni per una lunghezza di 52 mm ed inserire quattro bulloni M10, completi di piastre di contrasto e rondelle elastiche, nei fori G. Inserire due bulloni M10, completi di rondelle (Ø25x10,5x4) e rondelle elastiche a libello dei punti H.

5. Per la versione 2002-> vale Segare dal paraurti la parte indicata in fig. 1. Per la versione 2002-> vale Segare dal paraurti la parte indicata in fig. 2.

Per la versione 2002-> vale Segare dal paraurti la parte indicata in fig. 1. Per la versione 2002-> vale Segare dal paraurti la parte indicata in fig. 2.

Per la versione 2002-> vale Segare dal paraurti la parte indicata in fig. 1. Per la versione 2002-> vale Segare dal paraurti la parte indicata in fig. 2.

Per la versione 2002-> vale Segare dal paraurti la parte indicata in fig. 1. Per la versione 2002-> vale Segare dal paraurti la parte indicata in fig. 2.

Per la versione 2002-> vale Segare dal paraurti la parte indicata in fig. 1. Per la versione 2002-> vale Segare dal paraurti la parte indicata in fig. 2.

Per la versione 2002-> vale Segare dal paraurti la parte indicata in fig. 1. Per la versione 2002-> vale Segare dal paraurti la parte indicata in fig. 2.

Per la versione 2002-> vale Segare dal paraurti la parte indicata in fig. 1. Per la versione 2002-> vale Segare dal paraurti la parte indicata in fig. 2.

Per la versione 2002-> vale Segare dal paraurti la parte indicata in fig. 1. Per la versione 2002-> vale Segare dal paraurti la parte indicata in fig. 2.

Per la versione 2002-> vale Segare dal paraurti la parte indicata in fig. 1. Per la versione 2002-> vale Segare dal paraurti la parte indicata in fig. 2.

Per la versione 2002-> vale Segare dal paraurti la parte indicata in fig. 1. Per la versione 2002-> vale Segare dal paraurti la parte indicata in fig. 2.

Per la versione 2002-> vale Segare dal paraurti la parte indicata in fig. 1. Per la versione 2002-> vale Segare dal paraurti la parte indicata in fig. 2.

Per la versione 2002-> vale Segare dal paraurti la parte indicata in fig. 1. Per la versione 2002-> vale Segare dal paraurti la parte indicata in fig. 2.

Per la versione 2002-> vale Segare dal paraurti la parte indicata in fig. 1. Per la versione 2002-> vale Segare dal paraurti la parte indicata in fig. 2.

Per la versione 2002-> vale Segare dal paraurti la parte indicata in fig. 1. Per la versione 2002-> vale Segare dal paraurti la parte indicata in fig. 2.

Per la versione 2002-> vale Segare dal paraurti la parte indicata in fig. 1. Per la versione 2002-> vale Segare dal paraurti la parte indicata in fig. 2.

Per la versione 2002-> vale Segare dal paraurti la parte indicata in fig. 1. Per la versione 2002-> vale Segare dal paraurti la parte indicata in fig. 2.

Per la versione 2002-> vale Segare dal paraurti la parte indicata in fig. 1. Per la versione 2002-> vale Segare dal paraurti la parte indicata in fig. 2.

Per la versione 2002-> vale Segare dal paraurti la parte indicata in fig. 1. Per la versione 2002-> vale Segare dal paraurti la parte indicata in fig. 2.

Per la versione 2002-> vale Segare dal paraurti la parte indicata in fig. 1. Per la versione 2002-> vale Segare dal paraurti la parte indicata in fig. 2.

Per la versione 2002-> vale Segare dal paraurti la parte indicata in fig. 1. Per la versione 2002-> vale Segare dal paraurti la parte indicata in fig. 2.

Per la versione 2002-> vale Segare dal paraurti la parte indicata in fig. 1. Per la versione 2002-> vale Segare dal paraurti la parte indicata in fig. 2.

1. Smontare i gruppi dei fari posteriori. Liberare il fondo del bagagliaio. Rimuovere il pannello laterale. Smontare i pannelli laterali e pigiare i dentro i pannelli laterali. Smontare il paraurti ed i relativi sostegni. I sostegni non dovranno essere rimontati.

2. Montare i sostegni A e B sul traverso mediante quattro bulloni M12x30, completi di rondelle elastiche e dadi, come indicato nel disegno. Prima di inserire i sostegni A e B nei montanti sinistro e destro del telaio, inserire i sostegni A e B nei montanti sinistro e destro del telaio. Inserire ed avvitare manualmente due bulloni M10x30, completi di rondelle, rondelle elastiche e dadi, a libello dei punti D.

3. Inserire a libello dei punti G i bulloni M10x100 nei fori nelle piastre di contrasto E e F e posizionare il tutto sul fondo del veicolo. Praticare i fori H da Ø11 mm attraverso il fondo del veicolo. Rimuovere le piastre di contrasto E ed allargare i fori H nel fondo fino a Ø18 mm. Rimuovere il materiale antirullo dalle superfici di contatto delle contropiastre. Allargare i fori G fino a Ø18 mm, solo dalla parte inferiore del telaio. Riposizionare le piastre di contrasto E ed inserire i bulloni M10x100 nei fori H. Inserire le bussole sulle estremità filate dei bulloni, per una lunghezza di 65 mm a sinistra e destra.

4. A libello dei punti G, inserire le bussole sulle estremità filate dei bulloni per una lunghezza di 52 mm ed inserire quattro bulloni M10, completi di piastre di contrasto e rondelle elastiche, nei fori G. Inserire due bulloni M10, completi di rondelle (Ø25x10,5x4) e rondelle elastiche a libello dei punti H.

5. Per la versione 2002-> vale Segare dal paraurti la parte indicata in fig. 1. Per la versione 2002-> vale Segare dal paraurti la parte indicata in fig. 2.

Per la versione 2002-> vale Segare dal paraurti la parte indicata in fig. 1. Per la versione 2002-> vale Segare dal paraurti la parte indicata in fig. 2.

Per la versione 2002-> vale Segare dal paraurti la parte indicata in fig. 1. Per la versione 2002-> vale Segare dal paraurti la parte indicata in fig. 2.

Per la versione 2002-> vale Segare dal paraurti la parte indicata in fig. 1. Per la versione 2002-> vale Segare dal paraurti la parte indicata in fig. 2.

Per la versione 2002-> vale Segare dal paraurti la parte indicata in fig. 1. Per la versione 2002-> vale Segare dal paraurti la parte indicata in fig. 2.

Per la versione 2002-> vale Segare dal paraurti la parte indicata in fig. 1. Per la versione 2002-> vale Segare dal paraurti la parte indicata in fig. 2.

Per la versione 2002-> vale Segare dal paraurti la parte indicata in fig. 1. Per la versione 2002-> vale Segare dal paraurti la parte indicata in fig. 2.

Per la versione 2002-> vale Segare dal paraurti la parte indicata in fig. 1. Per la versione 2002-> vale Segare dal paraurti la parte indicata in fig. 2.

Per la versione 2002-> vale Segare dal paraurti la parte indicata in fig. 1. Per la versione 2002-> vale Segare dal paraurti la parte indicata in fig. 2.

Per la versione 2002-> vale Segare dal paraurti la parte indicata in fig. 1. Per la versione 2002-> vale Segare dal paraurti la parte indicata in fig. 2.

Per la versione 2002-> vale Segare dal paraurti la parte indicata in fig. 1. Per la versione 2002-> vale Segare dal paraurti la parte indicata in fig. 2.

Per la versione 2002-> vale Segare dal paraurti la parte indicata in fig. 1. Per la versione 2002-> vale Segare dal paraurti la parte indicata in fig. 2.

Per la versione 2002-> vale Segare dal paraurti la parte indicata in fig. 1. Per la versione 2002-> vale Segare dal paraurti la parte indicata in fig. 2.

Per la versione 2002-> vale Segare dal paraurti la parte indicata in fig. 1. Per la versione 2002-> vale Segare dal paraurti la parte indicata in fig. 2.

Per la versione 2002-> vale Segare dal paraurti la parte indicata in fig. 1. Per la versione 2002-> vale Segare dal paraurti la parte indicata in fig. 2.

Per la versione 2002-> vale Segare dal paraurti la parte indicata in fig. 1. Per la versione 2002-> vale Segare dal paraurti la parte indicata in fig. 2.

Per la versione 2002-> vale Segare dal paraurti la parte indicata in fig. 1. Per la versione 2002-> vale Segare dal paraurti la parte indicata in fig. 2.

Per la versione 2002-> vale Segare dal paraurti la parte indicata in fig. 1. Per la versione 2002-> vale Segare dal paraurti la parte indicata in fig. 2.

Per la versione 2002-> vale Segare dal paraurti la parte indicata in fig. 1. Per la versione 2002-> vale Segare dal paraurti la parte indicata in fig. 2.

Per la versione 2002-> vale Segare dal paraurti la parte indicata in fig. 1. Per la versione 2002-> vale Segare dal paraurti la parte indicata in fig. 2.

Per la versione 2002-> vale Segare dal paraurti la parte indicata in fig. 1. Per la versione 2002-> vale Segare dal paraurti la parte indicata in fig. 2.



MONTIRINGSANVISNINGAR:

- * Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez consulter le concessionnaire.
* Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.
* Ne pas oublier les rondelles Grower et les rondelles de blocage.
* Qualité de boulons 8.8; écrous 8, ou si indiqué autrement dans les instructions de montage 10.9/10.
* Pour connaître le poids de traction maximum et le poids en flèche sur la rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.
* Un contrôle de la boulonnerie doit être effectué après les 1000 premiers kilomètres de remorquage.
* Veiller en pergant à ne pas endommager les conduites de frein et de carburant.
* Retirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soudure par point.

REMARQUE:

- 5. Pour les modèles construits jusqu'en 2002 : Positionner la garniture de pare-chocs sur l'attache-remorque et la fixer à l'emplacement des points C à l'aide des écrous originaux M8. Pour les modèles construits après 2002 : Positionner la garniture de pare-chocs sur l'attache-remorque et la fixer à l'emplacement des points C entretoises (voir fig. 3).
Remettre en place le pare-chocs, y compris la garniture en polystyrène. Positionner la barre de la rotule et la fixer à l'aide d'un boulon M12x70/26.2, y compris la prise électrique, les rondelles de blocage et les écrous auto-treins. Serrer tous les boulons et écrous conformément au tableau. Remettre en place les parties déposées au point 1.



ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO:

- 1. Smontare i gruppi dei fari posteriori. Liberare il fondo del bagagliaio. Rimuovere il pannello laterale. Smontare i pannelli laterali e pigiare i dentro i pannelli laterali. Smontare il paraurti ed i relativi sostegni. I sostegni non dovranno essere rimontati.
Per la versione 2002-> vale Segare dal paraurti la parte indicata in fig. 1.
Per la versione 2002-> vale Segare dal paraurti la parte indicata in fig. 2.

OBS:

- * Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.
- * Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägsnas.
- * Glöm inte fjäder- och planbrickor.
- * Kvalitet skruvar 8.8; muttrar 8, eller om något annat anges i monteringsanvisningen 10.9/10.
- * Kontakta din återförsäljare för ditt fordon's max. dragvikt och tillåtna kulttryck.
- * Vi rekommenderar att se efter eller kontrollera skruvförbanden enligt tabellen efter (ett bruk av) ca 1000 km.
- * Vid borring skall man se till att broms- och bränsleledningarna inte skadas.
- * Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmutterna.

DK

MONTERINGSVEJLEDNING:

1. Demonter baglygterne. Ryd bunden i bagagerummet. Fjern bagpanelet. Løsn sidepanelerne og klap sidepanelerne indad. Demonter kofangeren inklusiv kofangerstøtterne. Fjern kofangerstøtterne. Disse anvendes ikke mere.
For typen ->2002 gælder Sav et stykke ud af kofangeren ifølge fig. 1.
For typen 2002-> gælder Sav et stykke ud af kofangeren ifølge fig. 2.
2. Monter – ifølge tegning - støtterne A og B på tværvangen med fire bolte M12x30 inklusiv fjederskiver og møtrikker. Inden støtterne A og B anbringes i det venstre og højre chassis, anbringes M8x40 boltene med planskiver ved punkterne C ifølge tegning. Anbring støtterne A og B i det venstre og højre chassis. Monter ved punkterne D manuelt to bolte M10x30 inklusiv plan- og fjederskiver samt møtrikker.
3. Stik ved punkterne G M10x100 boltene gennem hullerne i spændpladerne E og F og placer helheden i bunden. Bor hullerne H ø11mm helt igennem bunden. Fjern spændpladerne E og bor hullerne H i bunden op til ø18mm. Bor hullerne G op til ø18mm, dog kun på undersiden af chassiset. Anbring spændpladerne E igen og monter M10x100 boltene ved hullerne H. Skyd i venstre og højre side afstandsørret på 65mm over gevindet.

- * Anbefalet : Efter ca. 1000 km, efterspænd bolte og møtrikker
- * Fjern plasticpropperne "om de findes" fra de punktsvejsede møtrikker.

DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.

E

INSTRUCCIONES DE MONTAJE:

1. Desmontar las unidades de las luces traseras. Despejar el suelo en el maletero. Retirar el panel trasero. Desprender los paneles laterales y doblar hacia adentro los paneles laterales. Desmontar el parachoques inclusive los soportes del mismo. Retirar los soportes del parachoques, éstos quedan anulados.
Válido para el tipo ->2002:Serrar una parte del parachoques de acuerdo con la fig. 1.
Válido para el tipo 2002->:Serrar una parte del parachoques de acuerdo con la fig. 2.
2. Montar los soportes A y B de acuerdo con el croquis por medio de cuatro tornillos M12x30 inclusive arandelas grover y tuercas, en el travesaño. Antes de montar los soportes A y B en el chasis izquierdo y derecho, es preciso montar de acuerdo con el croquis los tornillos M8x40 y arandelas planas a la altura de los puntos C. Colocar los soportes A y B en el chasis izquierdo y derecho. Fijar a la altura de los puntos D dos tornillos M10x30 inclusive arandelas grover, planas y tuercas, sin apretar del todo.
3. A la altura de los puntos G introducir los tornillos M10x100 por los orificios en las contraplacas E y F, y montar el conjunto en el suelo. Taladrar ø11mm los orificios H, perforándolos totalmente a través del suelo. Retirar las contraplacas E y agrandar los orificios H en el suelo hasta ø18mm. Retirar a la altura de las superficies de contacto de las contratuerzas el material anti-choque. Agrandar los orificios G únicamente por el lado inferior del chasis hasta ø18mm. Volver a poner las contratuerzas E y montar los tornillos M10x100 a la altura de los orificios H. A la izquierda y a la derecha, encajar sobre la rosca el tubo distanciador de 65mm de largo.

derne E og F og placer helheden i bunden. Bor hullerne H ø11mm helt igennem bunden. Fjern spændpladerne E og bor hullerne H i bunden op til ø18mm. Bor hullerne G op til ø18mm, dog kun på undersiden af chassiset. Anbring spændpladerne E igen og monter M10x100 boltene ved hullerne H. Skyd i venstre og højre side afstandsørret på 65mm over gevindet.

4. Skyd ved punkterne G afstandsørrene på 52mm over gevindene og monter ved punkterne G fire møtrikker M10 inklusiv spændplader og fjederskiver. Monter ved punkterne H to møtrikker M10 inklusiv planskiver (ø25x10,5x4) og fjederskiver.

5. **For typer ->2002 gælder følgende:** Anbring indersiden af kofangeren på anhængertrækket og monter denne ved punkterne C med de originale M8 møtrikker. **For typer 2002->gælder følgende:** Anbring indersiden af kofangeren på anhængertrækket og monter denne ved punkterne C med de originale M8 møtrikker inklusiv afstandsør (jævnfør fig. 3). Sæt kofangeren på plads igen inklusiv indersiden af polystyren. Anbring kuglestangen og monter denne med én bolt M12x65/21,2 og én bolt M12x70/26,2 inklusiv kontaktplade, planskiver og selvvlåsende møtrikker. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tabellen. Monter de dele, der blev fjernet under punkt 1.

BEMÆRK:

- * Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede ændring(er) på køretøjet.
- * Undervognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækket ligger an mod bilen.
- * Efter montering af træk forsegles undervogns-behandlingen omkring anlægsstederne.
- * Brink træk er fremstillet i henhold til bilfabrikanternes foreskrifter.
- * Brink træk skal boltes fast, svejsning må ikke forekomme.
- * Husk fjeder- og planskiver.
- * Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækraft og det tilladte kugletryk.
- * Kugelbolten er ISO Std. 1103

© 403770/24-07-2002/7

4. Encajar a la altura de los puntos G los tubos distanciadores de 52mm de largo por encima de las roscas y fijar a la altura de los puntos G las cuatro tuercas M10 inclusive contraplacas y arandelas grover. Fijar a la altura de los puntos H dos tuercas M10 inclusive arandelas planas (ø25x10.5x4) y arandelas grover.

5. **Con el tipo ->2002 se hará lo siguiente:** Colocar el armazón interior del parachoques sobre el gancho de remolque y fijarlo a la altura de los puntos C por medio de las tuercas originales M8. **Con el tipo 2002-> se hará lo siguiente:** Colocar el armazón interior del parachoques sobre el gancho de remolque y fijarlo a la altura de los puntos C por medio de las tuercas originales M8 inclusive los tubos distanciadores (véase la fig. 3). Volver a poner en su sitio el parachoques inclusive el armazón interior de poliestireno. Colocar la barra de la bola y fijarla por medio de un tornillo M12x65/21.2 y un tornillo M12x70/26.2 inclusive placa enchufe, arandelas planas y tuercas de seguridad. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos indicados en la tabla. Volver a poner lo retirado bajo punto 1.

N.B.:

- * Para (una) eventual(es) adaptación(es) 'del vehículo' consúltese al concesionario.
- * Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que quitarla.
- * No se olvide de las arandelas normales y de muelle.
- * Clase de pernos 8.8; tuercas 8, si se menciona de otro modo en la instrucción de montaje 10.9/10.
- * Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la presión de la bola admitida de su vehículo.
- * Se recomienda después de aprox. 1000 km. (de uso) que se verifique o controle la unión de pernos, según el cuadro.
- * Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de soldadura por punto.

© 403770/24-07-2002/8